

3.
mezinárodní
bienále
industriální
stopy
2005

výstavy, performance, koncerty, konference, exkurze...

o možnostech, smyslu a úskalí konverze
industriálních objektů



19. – 24. září 2005
Praha - Kladno



Témata:

Mapování staveb a atmosféry / Bilance využitých i ztracených šancí /

Obrazy mizejícího industriálního světa /

*Konverze a recyklovatelnost průmyslového kulturního dědictví jako součást trvale
udržitelného rozvoje /*

Ekonomické, technické, ekologické a legislativní bariéry /

Limity autenticity

PŘEDBĚŽNÝ PROGRAM:

▼ Konference

Industriální stopy

21. a 22. září, zahájení 9.30, stará kanalizační čistírna v Bubenči, Praha



Mezinárodní konference o možnostech, významu a úskalích nového využití technických a industriálních staveb a areálů za účasti předních odborníků Velké Británie, Francie, Německa, Maďarska, Polska, Slovenska a České republiky.

Pořadatelé: VCPD ČVUT, ČKAIT & ČSSI.

1. blok: Reflexe evropských zkušeností, projekt Working Heritage a my; Propojení evropského průmyslového dědictví (Petr Urlich, VCPD ČVUT)

Keith Falconer (English Heritage, Velká Británie) - Nové uplatnění historických průmyslových staveb: anglická zkušenost

Paul Smith (Direction de l'architecture et du patrimoine, Ministère de la Culture et de la Communication, Francie) - Konverze průmyslových staveb na příkladu státních tabákových podniků

Wolfgang Jung (Fachhochschule Frankfurt am Main, Německo) - Proměna tří továren nacházejících se v centru Milána, na atlantickém pobřeží u Cadiza a u Porta

Györgyi Németh (University Miskolc, Maďarsko) - Ochrana industriální krajiny a turismus ve střední Evropě

Julian Kołodziej (Warsaw Management Academy, TICCIH Polsko) - Evropské průmyslové dědictví a turismus: budoucnost technického dědictví

Eva Dvořáková (Národní památkový ústav, Česká republika) - Česká průmyslová architektura v kontextu evropských cest průmyslového dědictví

2. blok: Interdisciplinarita - průmyslové dědictví a současná kultura (Miloš Vojtěchovský, Centrum audiovizuálních studií FAMU)

Giep Hagoort (profesor managementu umění na Hogheschool voor de kunsten, Utrecht, Nizozemí) - Creative Cities And Regions - A Challenge For Cultural Entrepreneurs/Kreativní města: výzva pro kulturní iniciativy

Rolf Dennemann (umělecký ředitel off limits Festival, Dortmund, Německo) - Site-specific-art - between past and future / Site specific umění mezi minulostí a budoucností

Hans D. Christ (iniciátor a kurátor projektů Hartware Medien - Kunst Verein, Dortmund, Německo, ředitel Württembergische Kunstverein, Stuttgart BDR) - Event culture or a culture of effectively in the context of

the appropriation of industrial heritage / Kultura události aneb kultura efektu v kontextu využití průmyslových památek

Corinne Pontier (členka skupiny Ice-meme, Grenoble, Francie)

Marek Adamov (vedoucí projektu Stanica Žilina-Záriečie, Slovenská Republika – Současná kultura u železnice)

3. blok: Industriální stopy – jiné užití /architekti konverzí v České republice/

(Benjamin Fragner, VCPD ČVUT)

Josef Pleskot, AP Ateliér

David R. Chisholm, CMC Architects

Alberto di Stefano

Martin A. Tomáš, Ateliér Qarta

Tomáš Šenberger, ČVUT

Šimon Caban

Antonín Novák, Ateliér DRHN

Inženýrský den 2005 – „NTM a památky inženýrství, architektury a stavitelství“

19. září, 14.00, *Dopravní hala Národního technického muzea, Praha*

Pořadatelé: ČSSI & ČKAIT ve spolupráci s NTM.

▼ Výstavy - Praha

Industriální stopy / Architektura konverzí v České republice 2000 až 2005

5. 9. - 5. 10. / *Karlínská studia*

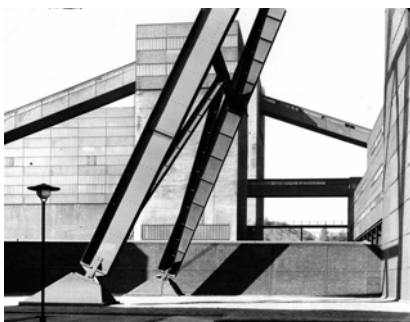


Výběr většinou již realizovaných a pro veřejnost objevených příkladů nového využití průmyslového dědictví v České republice za uplynulých pět let. Rozdílné přístupy architektů a investorů ke konverzi přes tři desítky industriálních objektů, často zachráněných před zánikem. / Putovní výstavu doplní reprezentativní katalog/

Pořadatel: VCPD ČVUT. (kurátory Alena Hanzlová, Benjamin Fragner)

Symetrie a symbol – Německá meziválečná průmyslová architektura Fritze Schuppa a Martina Kremmera

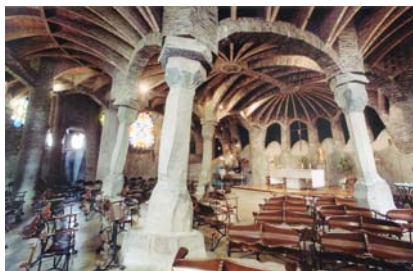
20. 9. - 23. 10, *Národní technické muzeum*



Putovní výstava kulturního centra Nadace Zollverein Essen prezentuje celoživotní dílo německých meziválečných architektů, jejichž dvě práce figurují na seznamu Světového kulturního dědictví UNESCO: průmyslový areál dolu Zollverein Essen a rudné doly Rammelsberg Goslar. Ve spolupráci s ČSSI & ČKAIT.

Working Heritage

20. 9. - 23. 10. Sál architektů Staroměstské radnice



Putovní výstava Working Heritage k výsledkům stejnojmenného mezinárodního projektu představí několik evropských průmyslových lokalit - Jewellery Quarter v Birminghamu, průmyslové podniky v italském Terni, bývalé textilní závody ve francouzském Roubaix, italském Schio a Colonii Güell v Katalánsku a bývalá průmyslová předměstí Prahy. Projekt Working Heritage vznikl v rámci programu Evropské unie Culture 2000 a získal záštitu francouzského ministerstva kultury a britské vládní organizace English Heritage. Podílela se na něm řada evropských měst a institucí, včetně Výzkumného centra průmyslového dědictví při ČVUT v Praze. V rámci konference Industriální stopy 2005 zazní též přednášky účastníků tohoto projektu z Anglie a Francie.

Pořadatel: VCPD ČVUT. Ve spolupráci Útvarem rozvoje hl. m. Prahy.

Industriální dílna

Od 20. 9., kanalizační čistírna v Bubenči

Posterová prezentace doktorandských prací k projektům VCPD (České a moravské pivovary; Železniční dědictví na území ČR; Textilní průmysl v ČR; Symbolický podtext průmyslové architektury).

Pořadatel: VCPD ČVUT.

Meziválečná průmyslová architektura Československa (výzkum VCPD ČVUT)

Od 20. 9., kanalizační čistírna v Bubenči

Pořadatel VCPD ČVUT.

Technické dědictví na českých a československých pamětních mincích

Od 21. 9., kanalizační čistírna v Bubenči

Pořadatel: ČNB, NPÚ.

▼ Výstavy - Kladno

Pořadatel: Statutární město Kladno, sdružení Arteum.

Výjimečný stav – Ženy mezi horníky (Výstava, workshop, cyklus přednášek)

Workshop 3. 9. – 17. 9. 2005, Hornický skanzen Mayrau, Vinařice u Kladna



Projekt Výjimečný stav se uskuteční ve spolupráci s Hornickým skanzenem Mayrau v Kladně, Centrem současného umění v Praze a s Centrem pro Gender studies. Zahájení workshopu proběhne formou dvoudenního cyklu přednášek týkajících se společenského postavení kladenských a českých žen a žen v umění. Přednášky doplní umělecké prezentace. Praktickým výzkumem, bude dán prostor pro tvorbu jednotlivých pozvaných umělců: Veronika Bromová, Kurt Gebauer, Lenka Klodová, Noa Treister, Dagmar Šubrtová.

Klíče od pevnosti Koněv (průvodci časem a prostorem)

19. – 24. 9., 20.00 – 23.00 areál Vojtěšské huti

Pořadatel: Divadlo V.A. D.

Muzeální POLDI

19. – 24. 9., areál Vojtěšské huti

Archivní fotografie Poldi z fondu Sládečkova vlastivědného muzea v Kladně

Křížová cesta

Od 1. do 28. 9., pěší zóna TGM, Kladno

Plošné obrazy, prolnutí města a jeho industriální historie /Hokův, Lovrant, Strnad/.

Halo DOLY /fotografie důlní architektury/

Od 1. do 28. 9., štola – zámek, Kladno - přístupno dle otev. doby zámku

Industriální stopa školy

Od 20. do 24. 9., Gymnázium Kladno

Vojtěšská huť a jak dál?

Od 19. do 24. 9. areál Vojtěšské huti

Výstava alternativních projektů pro postindustriální Kladno - Studentské projekty z FA ČVUT a VŠZ Praha.



Prezentované projekty studentů FA ČVUT a VŠZ jsou pokusy o alternativu budoucnosti Vojtěšské huti oproti její současné bezútěšnosti a degradaci. Hledají možnosti transformace území, jeho oživení a nového zapojení do prostředí města, pro jehož obyvatele je dnes přijímáno převážně jako mrtvé a obtížné dědictví, jako šedá zóna, jejíž existenci mladší část populace ani nevnímá. Urbanistické a architektonické návrhy nejsou ani zdaleka hotovými návody na řešení, mají jenom upozornit na jiné možnosti, vyvolat diskusi a podpořit pozitivní postoj, který je podmínkou zájmu o tento prostor a všech aktivit, zaměřených ke změně v myšlení u všech, kteří mohou tyto změny vyvolat a přispět svým dílem k jejich uskutečnění.

Připravilo Výzkumné centrum průmyslového dědictví ČVUT v Praze, práce studentů byly vypracovány za spolupráce s představiteli města Kladna v ateliérech Prof. K. Maiera a ing.arch. M.Hlaváčka na Fakultě architektury Českého vysokého učení v Praze a u Ing M.Turby na Fakultě agrobiologie, potravinových a přírodních zdrojů České zemědělské univerzity VŠZ v Praze.

Scénář výstavy: František Štědrý, Vladka Kirchnerová, Milota Schusterová, autoři projektů: Roman Nevrla, Tomáš Peltan, Tomáš Ostatek, Tomáš Kalvach, Jana Halenková, Václav Kruliš, Xavier Puech, Radka Špičáková

▀ Divadlo, performance, koncerty, projekce

KLADNO + - ZÁPORNNO (Mezinárodní divadelní a scénický workshop)

19. – 24. 9., 20.00 – 23.00, areál bývalé Vojtěšské huti (Koněv), Kladno



Světelně-hudební „safarí“, site-specific performance v lokalitě Vojtěšské huti: objevování, přiblížení a v neposlední řadě oživení unikátního industriálního areálu týmem českých a zahraničních umělců. Pro zpracování zadaného tématu byli osloveni umělci z oblasti klasické vážné hudby, scénografie, architektury, pyrotechniky, světelného a zvukového designu, multimédií a filmu. Připravuje sdružení Mamapapa ve spolupráci se Statutárním městem Kladnem.

Yellow Ball /finsko český projekt propojení filmu a tance

21. 9. (není pro veřejnost), 22. 9., 20.00, kanalizační čistírna v Bubenči



Industriální scéna staré čistírny odpadní vod.
Pořadatel HAMU ve spolupráci se Savonia Polytechnic Kuopio.

Haldy – glejt (post)industriálního města

místo a datum konání bude upřesněno

Haldy je mezifakultní studentský projekt, ve kterém spolupracují studenti a pedagogové z různých oborů: umění, sociologie, geologie, ekologie atd. Několik výzkumných expedicí do Kladna a jeho okolí vytvořilo databázi materiálů: zvuků, fotografií, videa, zážitků, setkání. Mozaika sestavená z fragmentů, nalezených, ukradených a získaných materiálů bude zpracována do podoby DVD (nebo jiného nosiče) a nabídne poeticky realistický nelineární pohled do minulosti a současnosti města, které se stalo svědkem možná nejbrutálnější transformace vzestupu a pádu industrializace. Výsledné DVD bude umístěno do veřejných prostor Kladna.

Spolupráce: Filmová a televizní fakulta Akademie múzických umění v Praze, Akademie výtvarných umění, Výtvarná fakulta VUT v Brně, Fakulta přírodních věd UK, Pedagogická fakulta Univerzity Palackého Olomouc, Vysoká škola umělecko průmyslová v Praze, Poldi Museum a Sládečkovo Museum v Kladně.

Hornický ples

17. 9., Hospoda u Maisnerů

Pořadatel V.A.D.

Koncert Mayrau

23. 9., 20.00, *Důl Mayrau, Vinařice u Kladna*

Česká komorní filharmonie /Dirigent Jaroslav Brych/: Steve Reich – TEHILLIM, Antonín Dvořák - Mše D-DUR

Pořadatel: Statutární město Kladno.

Exkurze

Exkurze po realizacích konverzí industriálních objektů v Praze /k výstavě/

20. 9., *Karlín, Holešovice, odjezd od stanice Metra Dejvická v 8.30 hodin*

Pořadatel VCPD ČVUT ve spolupráci s ČKAIT&ČSSI.

Exkurze po industriálních objektech Kladna /při příležitosti vydání turistického průvodce

Industriální cesty Českým středozápadem/

22. 9., *odjezd ve 14.30 hodin od Staré čistiřny odpadních vod (Ekotechické muzeum)*

Pořadatel VCPD ČVUT, NPÚ, statutární město Kladno ve spolupráci s ČKAIT & ČSSI.

Z Přípravovaných publikací k bienále:

Industriální stopy / katalog výstavy Konverze objektů průmyslového dědictví v České republice 2000 až 2005/, vydává VCPD ČVUT v Praze

Meziválečná průmyslová architektura Československa (výzkum VCPD ČVUT). Stavební kniha 2005, ČKAIT & ČSSI, Expodata.

Industriální cesty Českým středozápadem

Turistický průvodce po technických a industriálních objektech.

Vydává Statutární město Kladno ve spolupráci s ČVUT VCPD Praha.

Technická a industriální Praha.

Elektronická encyklopedie a průvodce. CD-Rom vydává Centrum podpory výuky ČVUT a VCPD ČVUT.

Další projekty budou průběžně zveřejňovány na internetových stránkách

www.industrialnistopy.cz

Pořádají:

Pořádá Výzkumné centrum průmyslového dědictví při Českém vysokém učení technickém v Praze, Kolegium pro technické památky ČKAIT & ČSSI, Statutární město Kladno a mamapapa

S účastí Českého národního komitétu ICOMOS, Národního technického muzea v Praze, Národního památkového ústavu, Sekce ochrany průmyslového dědictví NTM, Sdružení historických sídel Čech, Moravy a Slezska, FAMU, sdružení Arteum, Útvaru rozvoje hl. m. Prahy, České komory architektů, Nadačního fondu ARCUS, Nadace české architektury, České národní banky

Za podpory stavovských inženýrských organizací zemí Visegradské čtyřky, Ministerstva kultury, České spořitelny a.s., Metrostav a.s., Stavby silnic a železnic, a.s., Skanska CZ a.s., Cecopra, Velvyslanectví Nizozemského království v Praze, TRANSIT, ECK GENERATING, s. r. o., Real Estate Karlín Group, Bitumen & Plastic s.r.o.

Koná se pod záštitou ministra kultury ČR a s přímou finanční podporou Mezinárodního Visegradského fondu (IVF)

Další informace:

Silvie Marková & Jiří Sedlák
smART Communication
Jiří Sedlák: (+420) 604 868 914
Silvie Marková: (+420) 604 748 699
info@s-m-art.com